

l'empereur *T'ai tsong*, monté sur le trône à dix-huit ans, en 409 p. C., chargeait *Ts'ouei Hao* 崔浩¹ de lui expliquer le *Ki tsieou tchang*, le *Hiao king*, le *Louen yu*, le *Che (king)*, le *Chang chou* (ou *Chou king*), le *Tch'ouen-ts'ieou*, le *Li ki* et le *Yi (king)* des *Tcheou*; en trois ans, *Ts'ouei Hao* acheva pour son impérial élève ce cours complet de littérature chinoise.²

Ce même *Ts'ouei Hao*, qui était un calligraphe renommé, fut souvent sollicité de copier le *Ki tsieou tchang* pour des personnes qui désiraient posséder un spécimen de son écriture; depuis sa jeunesse jusqu'à sa vieillesse, il ne recula jamais devant la peine et il écrivit ce texte plus de cent fois.³ *Ts'ouei Hao* ne faisait d'ailleurs que suivre l'exemple qui lui avait été donné par les plus fameux calligraphes dont la Chine ait conservé les noms; nous apprenons en effet par la préface de *Yen Che-kou* 顏師古⁴ (579-645) à son commentaire du *Ki tsieou tchang* que, au temps où il écrivait cette préface, on possédait encore du *Ki tsieou tchang* des exemplaires calligraphiés par *Houang Siang* 黃象⁵, qui vivait à l'époque du royaume de *Wou* 吳 (222-277), par *Tchong Yeou* 鍾繇⁶ († 230), par la *fou jen Wei* 衛夫人⁷ (première moitié du quatrième siècle) et par *Wang Hi-tche* 王羲之 (321-379)⁸.

Tous ces textes ont aujourd'hui disparu. Il en est de même des anciens commentaires composés par *Ts'ao Cheou* 曹壽⁹, par *Lieou Fang* 劉芳¹⁰, par *M. Teou-lou* 豆盧氏¹¹ et par *Yen Tche-t'ouei* 顏之推¹².

La plus ancienne édition que nous possédions est celle de *Wang Ying-lin* 王應麟, appellation *Po-heou* 伯厚 (1223-1296); elle se trouve dans la série des opuscules de *Wang Ying-lin* imprimés à la suite du *Yu hai* 玉海. Elle n'est en réalité que le remaniement d'une édition de *Tchao Fou-yi* 趙汝誼 sur laquelle nous trouvons les renseignements suivants dans une notice de *Lo Yuan* 羅願 datée de l'année 1183:

¹ *Ts'ouei Hao*, mort en 450, est célèbre par la proscription du Bouddhisme, dont il fut l'instigateur en 446.

² C'est dans un rapport adressé à l'empereur *Che tsou* en 448 que *Ts'ouei Hao* rappelle le rôle de précepteur qu'il avait joué auprès de l'empereur précédent. *Wei chou*, chap. xxxv, p. 9 r°: 太宗即位元年勅臣解急就章孝經論語詩尚書春秋禮記周易三年成訖。

³ *Wei chou*, chap. xxxv, p. 10 r°: 浩既工書。人多託寫急就章。從少至老初無憚勞。所書蓋以百數。

⁴ Cette préface est reproduite en tête du commentaire dans l'édition de *Wang Ying-lin*.

⁵ *Houang Siang* 黃象, appellation *Hieou-ming* 休明, était originaire de *Kiang-tou* 江都 (auj. ville préfectorale de *Yang-tcheou*, prov. de *Kiang-sou*), comme nous l'apprend le livre intitulé *Wou lou* 吳錄 cité dans le commentaire du *San kouo tche* (section *Wou tche*, chap. xviii, p. 2 v°, biographie de *Tchao Ta*, à la fin). — D'après le *Chou touan* 書斷 de *Tchang Houai-sou* 張懷素, de l'époque des *T'ang* (cité dans le *T'ou chou tsi tch'eng*, section *Tseu hio tien*, chap. xcvi, p. 25 v°), *Houang Siang* parvint jusqu'au grade de *che-tchong* 侍中; il fut habile dans l'écriture cursive dite *tchang ts'ao* 章草; d'après la bibliographie *Sseu k'ou ts'uan chou tsong mou* (notice sur le *Ki tsieou tchang*), l'expression *tchang ts'ao* proviendrait de ce que cette écriture cursive était celle dont *Houang Siang* s'était servi précisément pour écrire le *Ki tsieou tchang*; cependant cette explication a été contestée, et, suivant d'autres auteurs, l'expression *tchang*

ts'ao désignerait l'écriture à demi cursive dont se servaient les scribes de l'époque des *Han* pour écrire les rapports officiels nommés 章奏.

⁶ *Tchong Yeou* 鍾繇, appellation *Yuan-tch'ang* 元常, nom posthume *Tch'eng-heou* 成侯, originaire de *Tch'ang-chö* 長社 (auj. s.-p. de *Tch'ang-ko* 長葛, province de *Ho-nan*). On trouvera sa biographie dans le *San kouo tche* (chap. xiii de la section *Wei tche*).

⁷ D'après le *Chou touan* 書斷 (cité dans le *T'ou chou tsi tch'eng*, section *Tseu hio tien*, chap. xcvi, p. 15 r°), la *fou jen Wei* 衛夫人 avait pour nom personnel *Cho* 鑠 et pour appellation *Mao-yi* 茂猗; elle était la fille de *Wei Tchan* 衛展 qui fut préfet de *Kiang tcheou* 江州 pendant la période *yong-kia* (307-312) et qui en qualité de *ling-wei* proposa, sous le règne de l'empereur *Yuan* (317-322), de rétablir les mutilations pénales (*Tsin chou*, chap. xxxvi, p. 6 v° et chap. xxx, p. 11 v°); la *fou jen Wei* fut la femme de *Li Kiu* 李矩, gouverneur de *Jou-yin* 汝陰 (*Tsin chou*, chap. lxxiii, pp. 2 r°-4 r°).

⁸ Sur *Wang Hi-tche* 王羲之, appellation *Yi-chao* 逸少, voyez *Tsin chou*, chap. lxxx, pp. 1 r°-5 r° et le *Biographical Dictionary* de Giles.

⁹ Cet ouvrage est mentionné dans le *T'ang chou* (chap. lvii, p. 7 r°).

¹⁰ Vers 500 p. C., *Wei chou*, chap. lv.

¹¹ Ouvrage mentionné dans le *Souei chou* (chap. xxxii, p. 14 r°).

¹² Ouvrage mentionné dans le *T'ang chou* (chap. lvii, p. 7 r°) et dans le *Kieou T'ang chou* (chap. xlvi, p. 9 v°). — *Yen Tche-t'ouei* a vécu de 531 à 595.